



Comune di Bolzano  
Stadtgemeinde Bozen

## **DETERMINAZIONE DIRIGENZIALE / VERFÜGUNG DES LEITENDEN BEAMTEN**

Ufficio / Amt	N. Nr.	Data Datum
2.3.0. - Ufficio Partecipazione E Decentramento 2.3.0. - Amt für Bürgerbeteiligung und Dezentralisierung	4198	15/11/2022

### **OGGETTO/BETREFF:**

AUMENTO DEL QUINTO CONTRATTUALE DEL CONTRATTO PROT. N. 166359/2022 - AFFIDAMENTO DIRETTO TRAMITE ACCORDO QUADRO DEL SERVIZIO DI ORGANIZZAZIONE E REALIZZAZIONE DI EVENTI ALL'APERTO IN DIVERSI LUOGHI DELLA CITTA' DI BOLZANO PER L'ANNO 2022 - DITTA STUDIO MUSIC SHOW DI GUALTIERO GUALTEROTTI DI BOLZANO PER EURO-14.640,00.- (IVA INCLUSA) CODICE C.I.G.: 92484194CB

ERHÖHUNG EINES FÜNFTELS DES VERTRAGSWERTES PROT. NR. 166359/2022 DES DIREKTAUFTRAGES DURCH RAHMENVEREINBARUNG FÜR DIE DIENSTLEISTUNG FÜR DIE ORGANISATION UND REALISIERUNG VON OPEN-AIR-VERANSTALTUNGEN AN VERSCHIEDENEN ORTEN DER STADT BOZEN FÜR DAS JAHR 2022 AN DAS UNTERNEHMEN STUDIO MUSIC SHOW VON GUALTIERO GUALTEROTTI (BOZEN) IN HÖHE VON EURO 14.640,00.- CIG-KODEX: 92484194CB

Vista la deliberazione della Giunta Comunale n. 417 del 28.07.2021, con la quale è stata approvata il DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2022-2024;

Vista la deliberazione del Consiglio Comunale n. 90 del 21.12.2021, con la quale è stato approvato l'aggiornamento del DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2022-2024;

Vista la deliberazione del Consiglio Comunale n. 91 del 28.12.2021, immediatamente esecutiva, di approvazione del bilancio di previsione per l'esercizio finanziario 2022-2024;

Vista la deliberazione di Giunta Comunale n. 3 del 10.01.2022, con la quale è stato approvato il Piano esecutivo di gestione (PEG) per l'anno 2022-2024, limitatamente alla parte finanziaria;

Vista la deliberazione della Giunta Comunale n. 127 del 11.04.2022 recante "Bilancio 2022 - 2024 - Approvazione del bilancio esecutivo di gestione (PEG) - Piano dettagliato degli obiettivi gestionali" con la quale è stato approvato il piano dettagliato degli obiettivi gestionali per il triennio 2022-2024;

Visto l'articolo 126 della Legge Regionale 3 maggio 2018, n. 2 "*Codice degli Enti Locali della Regione autonoma Trentino Alto Adige*" che individua e definisce il contenuto delle funzioni dirigenziali;

Visto l'art. 105 del vigente Statuto comunale, approvato con deliberazione consigliere n. 35 dell'11.06.2009, che disciplina il ruolo dei dirigenti;

Vista la deliberazione della Giunta comunale n. 410/2015 con la quale viene operata una dettagliata individuazione degli atti delegati e devoluti ai dirigenti quali atti aventi natura attuativa delle linee di indirizzo deliberate dagli organi elettivi dell'Amministrazione

Es wurde Einsicht genommen, in den Stadtratsbeschluss Nr. 417 vom 28.07.2021, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2022-2024 genehmigt worden ist.

Es wurde Einsicht genommen, in den Gemeinderatsbeschluss Nr. 90 vom 21.12.2021, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2022-2024 aktualisiert worden ist.

Es wurde Einsicht genommen, in den sofort vollstreckbaren Beschluss Nr. 91 vom 28.12.2021, mit welchem der Gemeinderat den Haushaltsvoranschlag für die Geschäftsjahre 2022-2024 genehmigt hat.

Es wurde Einsicht genommen in den Beschluss des Gemeindefachausschusses Nr. 3 vom 10.01.2022, mit welchem der Haushaltsvollzugsplan (HVP) für das Jahr 2022-2024, beschränkt auf den finanziellen Teil, genehmigt worden ist.

Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 127 vom 11.04.2022 betreffend "Haushalt 2022 - 2024 - Genehmigung des Haushaltsvollzugs- (HVP) - Detaillierter Plan der Zielvorgaben", mit welchem der detaillierte Plan der Zielvorgaben für den Zeitraum 2022-2024 genehmigt worden ist.

Es wurde Einsicht genommen in den Art. 126 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „*Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol*", welcher die Aufgaben der leitenden Beamten festlegt.

Es wurde Einsicht genommen in die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 35 vom 11.06.2009 genehmigte Satzung der Stadtgemeinde Bozen, welche in Art. 105 die Aufgaben der Führungskräfte festlegt.

Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 410/2015, in welchem die Verfahren festgelegt werden, die in den Zuständigkeitsbereich der leitenden Beamten fallen oder diesen übertragen werden. Es handelt sich um jene Verfahren, mit welchen

comunale;

die Richtlinien umgesetzt werden, die von den gewählten Organen der Gemeindeverwaltung erlassen worden sind.

Vista la determinazione dirigenziale n. 2202 del 12.06.2020 della Ripartizione 2. con la quale il Direttore della Ripartizione provvede all'assegnazione del PEG ed esercita il potere di delega ai sensi del IV comma dell'art. 22 del vigente Regolamento di Organizzazione;

nach Einsichtnahme in die Verfügung des leitenden Beamten der Abteilung 2. Nr. 2202 vom 12.06.2020, kraft derer der Direktor der Abteilung 2. – die HVP-Zuweisung vornimmt und die Übertragungsbefugnis gemäß Art. 22 Abs. 4 der Organisationsordnung wahrnimmt.

Visto il vigente "Regolamento organico e di organizzazione del Comune di Bolzano", approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 98/48221 del 02.12.2003 e ss.mm.ii.;

Es wurde Einsicht genommen in die geltende „Personal- und Organisationsordnung der Stadtgemeinde Bozen“, die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 98/48221 vom 02.12.2003 i.g.F. genehmigt wurde.

Visto il vigente "Regolamento di contabilità" del Comune di Bolzano, approvato con deliberazione del Consiglio comunale n. 94 del 21.12.2017;

Es wurde Einsicht genommen in die geltende „Gemeindeordnung über das Rechnungswesen“ der Gemeinde Bozen, die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 94 vom 21.12.2017 genehmigt wurde.

Visti:

- la L.P. 17 dicembre 2015, n. 16 e ss.mm.ii. "Disposizioni sugli appalti pubblici";
- il D.Lgs. 18 aprile 2016, n. 50 e ss.mm.ii. "Codice dei contratti pubblici" (di seguito detto anche „Codice“);
- il vigente "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti" approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 3 del 25.01.2018;

Gesehen:

- das L.G. vom 17. Dezember 2015, Nr. 16 „Bestimmungen über die öffentliche Auftragsvergabe“, i.g.F.,
- das Gv.D. vom 18. April 2016, Nr. 50, "Gesetzbuch über öffentliche Aufträge" (in der Folge auch "Kodex" genannt), i.g.F.,
- die geltende „Gemeindevorordnung über das Vertragswesen“, die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 3 vom 25.01.2018 genehmigt wurde,

Richiamata la propria determinazione dirigenziale n. 2174/2022 con la quale è stato affidato tramite accordo quadro il servizio di organizzazione e realizzazione di eventi all'aperto in diversi luoghi della città di Bolzano per l'anno 2022 alla ditta Studiomusic Show di Gualtiero Gualterotti con sede a Bolzano a seguito di svolgimento della procedura telematica sul portale Bandi-Alto Adige, Codice CIG 92484194CB e visto il contratto stipulato per mezzo di corrispondenza in data 15.06.2022, prot. n.

Es wurde Einsicht genommen in die eigene Verfügung des leitenden Beamten Nr. 2174/2022, mit der die Dienstleistung für die Organisation und Realisierung von Open-Air Veranstaltungen an verschiedenen Orten der Stadt Bozen für das Jahr 2022 durch Rahmenvereinbarung an das Unternehmen Studiomusic Show von Gualtiero Gualterotti mit Sitz in Bozen anvertraut wurde, infolge des elektronischen Verhandlungsverfahrens auf dem Portal Ausschreibungen, CIG-Kodex 92484194CB und festgestellt, dass am

166359/2022, di euro 60.000,00.- (IVA esclusa);

Preso atto della volontà del Consiglio di Quartiere Don Bosco di organizzare ulteriori eventi in occasione delle festività natalizie, si rende necessario apportare un aumento del suddetto contratto, nei limiti previsti dal succitato contratto, pari al 20% dell'importo contrattuale, ai sensi dell'art. 106 comma 12 del D.Lgs 50/2016;

ritenuto quindi necessario apportare un aumento dell'importo contrattuale nei limiti previsti dal succitato contratto, per un importo pari a euro 12.000,00.- (Iva esclusa), ovvero pari al 20% dell'importo contrattuale, ai sensi dell'art. 106 comma 12 del D.Lgs 50/2016 s.m.i, al fine di dare esecuzione alle suddette decisioni del Consiglio di Quartiere;

dato atto che ai sensi dell'art. 106 comma 12 del D.Lgs. 50/2016 tale importo rientra nel quinto d'obbligo e che pertanto l'appaltatore è tenuto ad eseguire i servizi alle medesime condizioni economiche e normative previste nel contratto quadro originario e quindi ai prezzi unitari indicati nell' offerta presentata in data 09.06.2022;

ritenuto pertanto di procedere all'approvazione della maggiore spesa per l'importo di Euro 14.640,00.- (Iva incl.) integrando la prenotazione dell'accordo quadro

dato atto che si procederà alla sottoscrizione di apposito atto di sottomissione e che non è necessaria la richiesta di un nuovo CIG;

espresso il proprio parere favorevole sulla regolarità tecnica-amministrativa;

15.06.2022 ein entsprechender Vertrag, Prot. Nr. 166359/2022, über 60.000,00.- Euro abgeschlossen wurde (ohne MwSt.);

In Anbetracht des Wunsches des Stadtviertelrates Don Bosco, zusätzliche Veranstaltungen im Hinblick auf die Weihnachtszeit zu organisieren, wird es erforderlich, den oben erwähnten Vertrag gemäß Art. 106 Absatz 12 des Gv.D. 50/2016 im Rahmen der vorgesehenen Grenzen zu ergänzen, was zum 20% der Vertragssumme entspricht;

Es wird als notwendig erachtet, die Vertragssumme im Rahmen der vorgesehenen Grenzen um Euro 12.000,00.- (ohne MwSt.) zu erhöhen, was gemäß Art. 106 Absatz 12 des Gv.D. 50/2016 i.d.g.F zum 20% des Gesamtbetrags der Vertragssumme entspricht, um die oben genannten Beschlüsse des Stadtviertelrates in die Tat umzusetzen;

Festgestellt, dass dieser Betrag gemäß Art. 106, Absatz 12 des Gv.D. 50/2016 unter dem Pflichtfünftel fällt, und deshalb der Auftragnehmer verpflichtet ist, die Dienstleistungen zu den gleichen wirtschaftlichen und gesetzlichen Bedingungen zu erbringen, wie sie im ursprünglichen Vertrag vorgesehen waren, und daher zu den Einheitspreisen die auf dem am 09.06.2022 eingereichten Angebot angegeben sind;

Daher wird es als angemessen erachtet, die erhöhten Ausgaben in Höhe von 14.640,00.- Euro (inkl. MwSt.) durch Ergänzung des Vorbehalts der Rahmenvereinbarung zu genehmigen;

Es wird zur Kenntnis genommen, dass eine dafür vorgesehene Unterwerfungsakt unterzeichnet wird und dass kein neuen CIG-Kodex beantragt werden muss;

Nach Abgabe des eigenen zustimmenden Gutachtens über die verwaltungstechnische Ordnungsmäßigkeit.

**la Direttrice dell'Ufficio**  
**2.3. Partecipazione e Decentramento**

**determina:**

per i motivi espressi in premessa e ai sensi dell'art. 106 comma 12 del D.Lgs 50/2016 s.m.i:

- di approvare l'aumento di euro 12.000,00 + Iva 2.640,00 (per un totale di euro **14.640,00** complessive) del contratto prot. n. 166359/2022 stipulato con la ditta Studiomusic Show di Bolzano, dando atto che tale aumento rientra nel quinto d'obbligo e che pertanto tale aumento non configura un nuovo affidamento (Cig 92484194CB);

- di approvare l'integrazione dell'accordo quadro per l'importo di Euro **14.640,00.-** (I.V.A. 22% compresa;

- di dare atto che si procederà alla sottoscrizione di apposito atto di sottomissione e che non è necessaria la stipula di un atto aggiuntivo

- di dar atto dell'esclusione di ogni possibile conflitto d'interesse da parte del RUP in relazione al suddetto affidamento;

- di dichiarare che, in base alle disposizioni contrattuali, il servizio avverrà entro l'anno 2022 e che pertanto l'obbligazione diverrà esigibile nell'esercizio 2022;

- di impegnare, ai sensi dell'art. 183, comma 1 del D.Lgs. n. 267/2000 e ss.mm.ii. e del principio contabile applicato all. 4/2 al D.Lgs. n. 118/2011 e ss.mm.ii., le somme corrispondenti ad obbligazioni giuridicamente perfezionate, con imputazione agli esercizi in cui le stesse

**Dies vorausgeschickt,**

**verfügt**

**die Direktorin des 2.3 Amtes für  
Dezentralisierung und Bürgerbeteiligung:**

aus den genannten Gründen und im Sinne des Art. 106 Absatz 12 des GvD 50/2016 igF:

- die Erhöhung von Euro 12.000,00 + 2.640,00 MwSt. (für eine Gesamtsumme von **14.640,00** Euro) des Vertrages Prot. Nr. 166359/2022, der mit der Fa. Studiomusic Show mit Sitz in Bozen abgeschlossen wurde, zu genehmigen. Der Vertrag ist trotz der Erhöhung niedriger als ein Fünftel und deshalb benötigt man keine neue Anvertrauung (Cig Codex 92484194CB);

- die Ergänzung der Rahmenvereinbarung in Höhe von Euro **14.640,00.-** (inkl. 22% MwSt.) zu genehmigen;

- es wird festgestellt, dass eine dafür vorgesehene Unterwerfungsakt unterzeichnet wird und dass keine zusätzliche Urkunde erforderlich ist;

- festzustellen, dass kein Interessenskonflikt des Verfahrensverantwortlichen bezüglich die oben genannte Zuweisung vorliegt;

- zu erklären, dass aufgrund der Vertragsbestimmungen die Dienstleistung innerhalb des Jahres 2022 erfolgen wird und dass aus diesem Grund die Verpflichtung im Laufe des Geschäftsjahres 2022 fällig wird;

- im Sinne von Art. 183, Abs. 1 des Gv.D. Nr. 267/2000 i.g.F. und des angewandten Rechnungslegungsgrundsatzes Anlage 4/2 zum Gv.D. Nr. 118/2011 i.g.F., die Beträge, die den gesetzlich festgelegten Verpflichtungen entsprechen, zulasten der Geschäftsjahre zu verbuchen, in denen sie

sono esigibili;

- di aver accertato preventivamente, ai sensi e per gli effetti di cui all'art. 183, comma 8, del D.Lgs. n. 267/2000 e ss.mm.ii., che il programma dei pagamenti di cui alla presente spesa è compatibile con gli stanziamenti di cassa e con i vincoli di finanza pubblica;

- di dare atto che il presente provvedimento è soggetto a pubblicazione ai sensi dell'art. 23 del D.Lgs. n. 33/2013 e art. 29 del D.Lgs. n. 50/2016;

Contro il presente provvedimento può essere presentato ricorso entro 30 giorni al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa - Sezione Autonoma di Bolzano.

zahlbar sind;

- zuvor und im Sinne von Art. 183, Absatz 8, des Gv.D. Nr. 267/2000 i.g.F. überprüft zu haben, dass das Zahlungsprogramm im Rahmen dieser Ausgaben mit den Kassazuweisungen und den Einschränkungen der öffentlichen Finanzen vereinbar ist,

- Festzuhalten, dass die vorliegende Maßnahme gemäß Art. 23 des Gv.D. Nr. 33/2013 und Art. 29 des Gv.D. Nr. 50/2016 der Veröffentlichung unterworfen ist.

Gegen die vorliegende Maßnahme kann innerhalb von 30 Tagen beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof – Autonome Sektion Bozen – Rekurs eingereicht werden.

Anno Jahr	E/U E/A	Numero Nummer	Codice Bilancio Haushaltskodex	Descrizione Capitolo Kapitelbeschreibung	Importo Betrag

La direttrice di Ufficio / Die Amtsdirek  
ANGELI MANUELA / InfoCamere S.C.p.A.  
firm. digit. - digit. gez

#### Allegati / Anlagen:

efa7ede1719ceb437385bc86b736ba83879613408982f49b7567fc77a61c6b - 9673536 - det\_testo\_proposta\_15-11-2022\_13-16-17.doc  
ac4b19ca4643869eff50d218610effd92606552a82ddbc28ed97bf4c7eded7d2 - 9673537 - det\_Verbale\_15-11-2022\_13-16-42.doc  
9f5366245f4fc5de789adffc68ca5527aae4eacd1f8fddf25e033e0bebc52f01 - 9673555 -  
Allegato\_contabile\_StudioMusicShow\_quinto\_obbligato.doc